

Bible Verse Comparison Charts from
"New Age Bible Versions"

Gail Riplinger © 1993

Note: 1) All editions and printings of the NIV and NASB et al. are not the same. 2) The NIV and NASB do not have identical wording because each is copywritten. Space permits only one example, often that of the NASB, but heresy occurs in other versions as well, worded in a slightly different way.

References	KJV	NIV, NASB, et al.
2 Peter 1:21	holy men	men
Matthew 25:31	holy angels	angels
1 Thessalonians 5:27	holy brethren	brethren
Revelation 22:6	holy prophets	prophets
Revelation 18:20	holy apostles and prophets	apostles and prophets
John 7:39	Holy Ghost	Spirit
1 Corinthians 2:13	Holy Ghost	Spirit
Matthew 12:31	Holy Ghost	Spirit
Acts 6:3	Holy Ghost	Spirit
Acts 8:18	Holy Ghost	Spirit
Matthew 8:29	Jesus	OMITTED
Philippians 3:3	worship God	worship (see Revelation 9, 13, 14, 16)
	Lucifer	morning star
	Jehovah	Lord
	Holy One of Israel	One
	Holy Ghost	Spirit
	Lord Jesus Christ	Lord
	Godhead	divine being
	the gospel	a gospel
	the words	a message
	the God	a God
	the Son	a son
	the Savior	a Savior
	the world	an age
Luke 24:36	Jesus	he
Matthew 8:29	Jesus	OMITTED
Mark 2:15	Jesus	He
Mark 10:52	Jesus	Him
Matthew 6:33	The kingdom of God	His kingdom
Revelation 21:4	God	He
1 Timothy 3:16	God	He
Galatians 1:15	God	He
Matthew 22:32	God	He
Acts 22:16	the name of the Lord	His name
1 Corinthians 14:2	the spirit	his spirit
Revelation 14:1	his Father's name written in their foreheads	His name and the name of His Father written on their foreheads (see Revelation 14:11!)

References	KJV	NIV, NASB, et al.
Isaiah 14:12, 15	Lucifer	morning star (NIV) star of the morning (NASB) (see Revelation 22:16 which is speaking of Christ!)
Luke 4:8	Get thee behind me Satan	OMITTED
Luke 11:2-4	Our Father which art in heaven, Hallowed be thy name. Thy kingdom come. Thy will be done, as in heaven, so in earth. Give us day by day our daily bread. And forgive us our sins; for we also forgive every one that is indebted to us. And lead us not into temptation; but deliver us from evil.	Father, hallowed be your name. Your kingdom come. Give us each day our daily bread. Forgive us our sins for we also forgive everyone who sins against us. And lead us not into temptation.
John 10:29, 30, 32	my Father	the Father
John 14:28	my Father	the Father
Acts 3:25	our fathers	your fathers
Galatians 1:3	our Lord	the Lord
1 Thessalonians 1:3	God and our Father	our God and Father
1 Thessalonians 3:11	God himself and our Father	our God and Father
1 Thessalonians 3:13	God even our Father	our God and Father
2 Thessalonians 1:2	God our Father	God the Father
1 Timothy 1:2	God our Father	God the Father
Philemon 1:25	our Lord Jesus	the Lord Jesus
Revelation 22:21	our Lord Jesus Christ	the Lord Jesus
Ephesians 3:14	I bow my knees unto the Father of our Lord Jesus Christ.	I bow my knees before the Father.
Matthew 6:13b	For thine is the kingdom, and the power and the glory, for ever, Amen.	OMITTED
John 14:14	If ye shall ask anything in my name I will do it.	If you ask me anything in my name, I will do it.
John 16:23	Whatsoever ye shall ask the Father in my name, he will give it you.	If you shall ask the Father for anything he will give it to you in my name.
Matthew 13:33	watch and pray	keep on the alert
Matthew 17:21	this kind goeth not out but by prayer and fasting	OMITTED [or bracketed]
2 Corinthians 6:5	in fastings	OMITTED
2 Corinthians 11:27	in fastings	OMITTED
Mark 9:29	This kind can come forth by nothing, but by prayer and fasting	this kind can come out only by prayer
1 Corinthians 7:5	give yourselves to fasting and prayer	devote yourself to prayer
Acts 10:30	Four days ago I was fasting...and...prayed	Four days I was praying
Luke 10:16	despiseth him	rejects the One
Luke 12:5	him	the One
Matthew 13:37	He	The one
Matthew 24:13	he	the one who endures
John 4:25	he	One
John 6:46	he	the One
John 7:18	his	the one
John 9:37	it is he	He is the One (NIV)
John 15:21	him	the One

References	KJV	NIV, NASB, et al.
John 12:45	he that seeth me seeth him	he who beholds me beholds the One (NIV)
1 Corinthians 15:28	unto him	the One
Acts 7:38	he	the one
Acts 10:21	he	the one (NIV)
Acts 10:42	it is he	this is the One (NIV)
Acts 22:9	him	the One
Colossians 3:10	him	the image of the One
Hebrews 5:7	unto him	tears to the One
Hebrews 7:21	him	the One
Revelation 2:1	he	The One
Revelation 1:18	he that liveth	the living One (NIV)
1 Peter 1:15	he which	One who
John 1:14, 18	the only begotten Son (v. 18)	the One and Only (NIV, Luciferian)
Luke 9:35	my beloved Son	My Chosen One ("chosen" is in a few MSS)
John 6:69	Christ, the Son of the living God	Holy One of God (Luke 4:34 reveals that only the devils call Jesus the "Holy One of God")
John 4:42	this is indeed the Christ , the Saviour of the world	this One indeed is the Savior of the world
Mark 12:32	there is one God and there is none other but he (the word "God" is omitted from the minority Greek text)	he is One ; and there is no else besides Him
Matthew 19:17	There is none good but one, that is God (minority text omits "God" and "there is none good.")	There is only One who is good (NIV, Luciferian)
Luke 23:35	the chosen of God	His Chosen One (NIV, Living Bible)
John 5:44	God	Only One (f) (Luciferian) The one and only God
James 4:12	one	only one...the One (NASB) only one...the one (NIV) Luciferian "One-Only One"
John 1:26	there standeth one among you	among you stands One (NASB)
Mathew 23:8-10	one is your Master one is your Father	One is your teacher (NASB) One is your father (NASB)
John 8:50	one	One
Romans 5:17	by one	the One
Romans 5:19	one	the One
Revelation 4:2	one (italics)	One
Luke 24:5	the living among the dead	the living One (NASB)
Revelation 1:18	I am he that liveth	the living One (NIV, Living Bible) ("One" is not in <i>any</i> Greek text.)
Romans 8:19, 20, 21	For the earnest expectation of the creature waiteth for the manifestation...the creature...not willingly	the creation waits eagerly for the revealing...the creation... its own will
Zechariah 14:9	...in that day shall there be one LORD, and his name one.	[I]n that day the LORD will be the only one, and His name the only one. (NASB)
1 Thessalonians 1:4	your election of God	He has chosen you
Revelation 13:10	He that leadeth into captivity, shall go into captivity.	If anyone is to go into captivity, into captivity he will go.
Revelation 13:8	the Lamb slain from the foundation of the world	everyone whose name has not been written from the foundation of the world
Revelation 2:12	he	The One

References	KJV	NIV, NASB, et al.
Revelation 2:13	martyr	one
Revelation 17:6	martyr	witnesses
Matthew 11:3 Luke 7:20	Art thou he that should come	Are You the Coming One (NKJV)
Mark 1:7	There cometh one mightier than I after me.	after me One is coming who is mightier than I
Luke 3:16	but one mightier than I cometh	but One is coming who is mightier than I
John 4:25	when he is come	when that One comes
James 4:12	There is one lawgiver	There is only one Lawgiver and Judge, the One (NIV, NASB)
Matthew 23:8-10	one is your Master	One is your Leader
Luke 1:49	he that is mighty	the Mighty One
Psalms 50:1	the mighty God	the Mighty One
Joshua 22:22	the LORD God	the Mighty One
Matthew 21:42	head of the corner	capstone (NIV)
Mark 12:10	head of the corner	capstone (NIV)
Luke 20:17	head of the corner	capstone (NIV)
Acts 4:11	head of the corner	capstone (NIV)
1 Peter 2:7	head of the corner	capstone (NIV)
Revelation 14:1	his Father's name written in their foreheads	his name and his Father's name written on their foreheads
Acts 22:16	the name of the Lord	his name
Leviticus 24:11	the name of the LORD	the Name
Leviticus 24:16	when he blasphemeth the name of the LORD , shall be put to death	when he blasphemes the Name , he must be put to death (NIV)
Galatians 6:17	I bear in my body the marks of the Lord Jesus.	I bear on my body the brand marks of Jesus.
Isaiah 44:5	subscribe with his hand unto the LORD	tattoo upon the hand the name (Living Bible)
Daniel 9:19	thy people are called by this name	your people bear your Name (NIV)
John 17:11	those whom thou hast given me	the name which thou hast given me
3 John 1:7 Acts 5:41	name	Name
Colossians 2:18	intruding into those things which he hath not seen	taking his stand on visions he has seen . ("visions" is not in any Greek manuscript)
Genesis 3:15	her seed ; it shall bruise thy head and thou shalt bruise his heel	she shall crush thy head and thou shalt lie in wait for her heel (Catholic Bible)
Ephesians 5:25 Ephesians 5:26 Ephesians 5:27	it	her (all Greek manuscripts read "it" the three times, so is this a reference to the Catholic Church?)
Luke 1:28	blessed art thou among women	OMITTED
Matthew 1:25	firstborn	OMITTED
2 Kings 19:21 Isaiah 23:12 Isaiah 37:22 Isaiah 47:1 Jeremiah 18:13 Jeremiah 31:4 Jeremiah 31:21 Jeremiah 46:11 Lamentations 1:15 Lamentations 2:13	virgin	Virgin

References	KJV	NIV, NASB, et al.
Amos 5:2	virgin	Virgin
Hebrews 1:3	by himself	OMITTED
Ephesians 5:9	fruit of the Spirit	fruit of the light
Acts 22:6-11	there shone from heaven a great light... and were afraid; but they heard not the voice of him that spake to me...I could not see for the glory of that light...	[A] very bright light suddenly flashed from heaven... but [I] did not understand the voice of the One who was speaking to me... I could not see because of the
Acts 17:22	I perceive that in all things ye are too superstitious.	I observe that you are very religious in all respects.
1 Corinthians 8:4	an idol is nothing	There is no such thing as an idol.
Daniel 11:36-39	Neither shall he regard the God of his fathers...But in his estate shall he honor the God of forces.	the gods of his fathers...but instead he will honor a god of fortresses.
Acts 19:24, 27, 28, 34, 35	Diana	Artemis
1 Corinthians 9:27	I keep under [keep down] my body, and bring it into subjection.	I beat my body (NIV) I punished my body and treat it roughly (Living Bible) I buffet my body (NASB) (“beat” and “punish” never appear in the Greek, but are these references to flagellation?)
Colossians 2:23	humility... neglecting of the body	self-abasement... severe treatment of the body...harsh treatment of the body (flagellation?)
Galatians 5:12	I would they were even cut off which trouble you.	I wish they would go the whole way and emasculate themselves. (NIV) I would like to see the knife slip. (Jerusalem Bible) Would that those who are troubling you would even mutilate themselves. (NASB)
Revelation 19:2	at her hand	OMITTED
Revelation 17:9,10	MYSTERY BABYLON	BABYLON
Revelation 17:18	that great city	the great city
Revelation 11:8	spiritually	mystically
Revelation 14:8	Babylon is fallen, is fallen, that great city , because she	Fallen, fallen, is Babylon the great, she who
Revelation 2:15	the doctrine of the Nicolaitanes, which thing I hate.	the teachings of the Nicolaitans (“Nico” meaning “to conquer,” and the Nicolaitan teaching was that there was a difference between clergy and common members of the church).
Luke 11:38	washed	ceremonially washed
Luke 21:5	gifts	votive gifts
Colossians 3:11	[not in Greek]	a renewal
Colossians 2:16	holiday	festival
1 Peter 1:18	by tradition	OMITTED
Acts 12:15	angel	guardian angel
1 Corinthians 11:16	We have no such custom [The Greek word is <i>toioutos</i> , “such”]	we have no other practice
Are the following references to the Roman Catholic papacy?		
Matthew 16:18	Thou art Peter and upon this rock	You are Peter, the Rock (NEB)
John 1:42	a stone	Cephas (which translated means Peter)

References	KJV	NIV, NASB, et al.
Mark 16:20	[not in Greek]	And they promptly reported all these instructions to Peter...Jesus himself sent out through them from east to west.
Is the following reference to the Roman Catholic sacrament of confession?		
James 5:16	confess your faults (Almost all Greek texts have the word for faults here;—not sins.)	confess your sins
Is the following reference to the Roman Catholic sacrament of holy orders (priesthood)?		
Romans 15:16	ministering the gospel of God that the offering up of the Gentiles might be	ministering as a priest the gospel of God, that <i>my</i> offering of the Gentiles might be
Luke 1:23	ministration	priestly service
Matthew 23:5	enlarge the borders of their garments	lengthen the tassels of their garments
Matthew 23:14	Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye devour widows' houses, and for a pretence make long prayer: therefore ye shall receive the greater damnation.	OMITTED (The "New" Greek <i>New Testament</i> entirely omits verse 14, jumping from 13 to 15.)
Are the following references to the Roman Catholic sacrament of the Eucharist?		
Matthew 12:4 Mark 2:26 Luke 6:4	shew bread	consecrated bread
John 6:33	For the bread of God is he which cometh down from heaven and giveth life unto the	For the bread of God is that which comes down out heaven and gives life to the world.
Matthew 26:17	unleavened bread	Unleavened Bread
Hebrews 10:12	after he had offered one sacrifice for sins forever, sat down on the right hand of God	offered one sacrifice for sins and took his seat forever at the right hand of God.
Acts 2:13	New wine (unfermented grape juice)	sweet wine
Romans 14:1	not to doubtful disputations	but not for the purpose of passing judgment
Romans 1:29	fornication	OMITTED
1 Corinthians 5:1	fornication	immorality (NASB) (too ambiguous)
1 Corinthians 6:13	fornication	immorality (NASB)
1 Corinthians 6:18	fornication	immorality (NASB)
2 Corinthians 12:21	fornication	immorality (NASB)
Ephesians 5:3	fornication	immorality (NASB)
Colossians 3:5	fornication	immorality (NASB)
Revelation 2:14	fornication	immorality (NASB)
Revelation 2:20	fornication	immorality (NASB)
Revelation 9:21	fornication	immorality (NASB)
Revelation 14:8	fornication	immorality (NASB)
Revelation 17:2	fornication	immorality (NASB)
Revelation 18:3	fornication	immorality (NASB)
Revelation 18:9	fornication	immorality (NASB)
Revelation 19:2	fornication	immorality (NASB)
Hebrews 12:16	fornicator	immoral (NASB)
1 Corinthians 10:8	commit fornication	act immorally (NASB)
1 Corinthians 5:9	fornicators	immoral people (NASB)
1 Corinthians 5:10	fornicators	immoral people (NASB)
1 Corinthians 5:11	fornicators	immoral people (NASB)
Galatians 5:19	Adultery, fornication	immorality (NASB)
James 3:15	sensual	natural (NASB)
James 5:17	passions	nature (NASB)
Ephesians 5:5	whoremonger	immorality (NASB)

References	KJV	NIV, NASB, et al.
1 Timothy 1:10	whoremonger	immoral men (NASB)
Revelation 21:8	whoremonger	immoral person (NASB)
Revelation 22:15	whoremonger	immoral persons (NASB)
1 Timothy 1:10	them that defile themselves with mankind	homosexual (NASB)
Mark 10:21	and come, take up the cross and follow me	Then come, follow me
2 Peter 1:21	holy men	men
1 Peter 1:22	pure heart	heart
2 Timothy 3:17	perfect	adequate
Jude 1:1	sanctified	called
Ephesians 4:12	perfecting	equipping
Hebrews 13:21	make you perfect	equip you
Luke 6:40	perfect	fully trained
2 Corinthians 13:11	perfect	complete
Revelation 3:2	perfect	completed
1 Thessalonians 5:23	blameless	complete
Matthew 19:21	perfect	complete
Philippians 4:8	virtue	excellence
Hebrews 6:1	perfection	maturity
Ephesians 4:13	perfect	mature
1 Corinthians 2:6	perfect	mature
Matthew 5:44	Bless them that curse you, do good to them that hate you, and...despitefully use you.	OMITTED
Galatians 6:1	overtaken in a fault	if any man is caught in any offense
2 Corinthians 5:9	We labor	We have as our ambition...to be pleasing
John 7:17	If any man will do his will	If any man is willing to do his will
2 Timothy 3:12	all that will live godly	All who desire to live godly
1 Timothy 3:13	boldness	confidence
2 Corinthians 2:8	confirm your love toward him	reaffirm your love for him
Titus 2:4	teach	encourage
1 Timothy 4:4	thanksgiving	gratitude
Romans 12:13	distributing	contributing
Hebrews 11:6	diligently seek him	seek him
1 Peter 1:16	be ye holy [do it]	You shall be holy [magic?]
Matthew 6:1	do not your alms before men	Beware of practicing righteousness before men
Colossians 2:2	riches	wealth
Proverbs 8:18	riches and righteousness	wealth and prosperity (NIV)
Proverbs 21:21	findeth life, righteousness	finds life, prosperity (NIV)
Jeremiah 29:11	For I know the thoughts that I think toward you, saith the LORD, thoughts of peace .	I know the plans I have for you, declares the LORD, plans to prosper you.
Romans 9:28	in righteousness	OMITTED
John 16:10	righteousness	OMITTED
John 16:8	righteousness	OMITTED
1 Timothy 6:6	godliness with contentment is great gain	godliness actually is a means of great gain
Ecclesiastes 10:10	wisdom is profitable to direct	wisdom brings success
Matthew 17:20	Because of your unbelief	because of the littleness of your faith
2 Corinthians 10:5	Casting down imaginations.	We demolish arguments.
Hebrews 3:6	rejoicing	boast

References	KJV	NIV, NASB, et al.
2 Thessalonians 3:6	withdraw yourselves	keep aloof
1 Timothy 2:9	modest	proper clothing
1 Timothy 2:15	sobriety	propriety
1 Timothy 3:2	of good behavior	respectable
1 Timothy 3:11	be grave	be dignified
1 Timothy 3:4	gravity	dignity
Titus 2:7	gravity	dignified
Titus 2:2	grave	dignified
1 Timothy 3:8	Likewise must the deacons be grave.	Deacons must be men of dignity
Philippians 2:3	better	more important
1 Timothy 1:4	godly edifying	furthering the administration
1 Corinthians 4:10	despised	without honor
1 Corinthians 4:11	naked	poorly clothed
Acts 2:44	had all things common	had all things in common
Titus 2:15	Let no man despise thee	Let no one disregard you
Luke 5:32	righteous	respectable
1 Corinthians 15:34	righteousness	soberminded
Romans 12:8	giveth...with simplicity	contributing... give generously (NIV) gives...do so generously (NASB) be generous (Living Bible) do it generously (TEV) give with liberality (NASB) gives, with liberality (NKJV) gives, with liberality (J.W. Translation)
Romans 12:13	distributing	contributing
1 Corinthians 10:24	Let no man seek his own...wealth	Nobody should seek his own good.
1 Timothy 6:10	For the love of money is the root of all evil	the love of money is a root of all kinds of evil
Matthew 5:44	do good to them that hate you	OMITTED
Mark 11:26	But if ye do not forgive, neither will your Father which is in heaven forgive your trespasses	OMITTED
Galatians 5:21	murders	OMITTED
Luke 3:14	Do violence to no man	Don't extort money
2 Timothy 3:3	despisers of those that are good	haters of good
Titus 1:8	a lover of good men	loves what is good
1 Timothy 2:9	sobriety	discreetly
Titus 1:8	sober	sensible
Titus 2:2	sober	temperate
1 Timothy 2:15	sobriety	self-restraint
1 Timothy 3:2	sober	prudent
Romans 13:9	Thou shalt not bear false witness	OMITTED
2 Corinthians 8:21	honest	honorable
Philippians 4:8	honest	honorable
1 Peter 2:12	honest	excellent
1 Timothy 2:2	honesty	dignity
2 Corinthians 4:2	dishonesty	shame
2 Corinthians 4:2	deceitfully	adulterating
1 Thessalonians 2:3	deceit	error
Revelation 2:2	liars	FALSE

References	KJV	NIV, NASB, et al.
Psalms 40:4	Blessed is that man that maketh the LORD his trust, and respecteth not the proud, nor such as turn aside to lies .	Blessed is the man who makes the LORD his trust, who does not look to the proud, to those who turn aside to false gods .
Amos 2:4	their lies caused them to err	they have been led astray by false gods
1 Corinthians 6:9	effeminate	male prostitutes nor homosexual offenders
Deuteronomy 23:17 1 Kings 15:12 1 Kings 22:46 2 Kings 23:7	sodomites	shrine prostitutes
2 Corinthians 1:14	your rejoicing	be proud*
2 Corinthians 5:12	glory on our behalf	be proud*
2 Corinthians 1:12	rejoicing	our proud confidence*
2 Corinthians 7:4	boldness of speech toward you	Great is my confidence in you*
James 1:10	[not in Greek]	take pride in*
Philippians 1:26	your rejoicing	proud confidence (NASB)*
James 1:9	rejoice	ought to take pride*
Galatians 6:4	shall he have rejoicing	he can take pride*
2 Corinthians 7:4	great is my glorying	take great pride* (*The Greek word for "proud" is <i>huperephanos</i> , and it occurs not once in any of these verses. Rather, the word is <i>kauchaomai</i> , "rejoice [in Christ Jesus].")
Romans 15:1	not to please ourselves	not just please ourselves ("Just" is not in any Greek text.)
1 Peter 3:3	Whose adorning let it not be that outward adorning.	let not your adornment be merely external ("Merely" is not in any Greek text.)
1 Peter 2:2	as newborn babes	like newborn babes
	put on the new man which after God is created in righteousness and true holiness.	put on the new self which in the likeness of God has been created in righteousness and holiness
1 Corinthians 11:1	followers of me	Be imitators
Ephesians 5:1	followers of God	Be imitators of God
John 10:34	Ye are gods	YOU ARE GODS
Revelation 4:4	around the throne were four and twenty seats	around the throne were twenty four thrones
Genesis 1:27	in the image of God	Like God did God make man (<i>Living Bible</i>)
Colossians 3:8	blasphemy	slander
Mark 7:22	blasphemy	slander
Matthew 15:19	blasphemies	slanders
Titus 2:5	blasphemed	dishonored
2 Timothy 3:2	blasphemers	revilers
Romans 1:20	The Godhead	divine nature
Acts 17:29	the Godhead	the divine being
Psalms 8:5	For thou hast made him a little lower than	Yet Thou hast made him a little lower than
Hebrews 2:7	Thou madest him a little lower than the angels.	Thou hast made him for a little while lower than the angels.
Revelation 21:4	God shall wipe away all tears	He shall wipe away
Hebrews 10:9	I have come to do thy will, O God	I have come to do thy will
1 Timothy 3:16	God was manifest	He who was revealed
Galatians 1:15	But when it pleased God	But when He (NASB)
Matthew 22:32	God is not	He is not
Colossians 2:19	the Head	the head (NASB)

References	KJV	NIV, NASB, et al.
Matthew 6:33	The Kingdom of God	His kingdom
Genesis 41:38	A man in whom the Sprit of God is?	A man like this in whom is a divine spirit?
Romans 11:4	What saith the answer of God	But what is the divine response (NASB)
Acts 19:27	her magnificence	her divine majesty
1 Samuel 28:13	gods	a divine being
2 Corinthians 10:4	For the weapons of our warfare are not carnal but mighty through God	the weapons of our warfare are not of the flesh but divinely powerful
Acts 8:10	This man is the great power of God.	This man is the divine power known as the Great Power. (NIV)
1 Corinthians 16:2	as God hath prospered him	as he hath prospered
2 Corinthians 5:21	we might be made the righteousness of God in him	we might become the righteousness of God
Genesis 12:3	in thee shall all families of the earth be blessed	the families of the earth shall bless themselves (Revised Version)
Genesis 12:7	Unto thy seed will I give this land (Galatians 3:16 identifies the correct version saying, "He saith not, And to seeds, as of many; but as of one, And to thy seed which is Christ.")	To your descendents I will give this land
Genesis 4:1	I have gotten a man from the LORD	with the help of the Lord I have brought forth a man
John 9:4	Jesus answered...I must work	Jesus answered... We must work
1 John 4:9	the love of God toward us.	was manifested in us.
1 Peter 4:11	ability which God giveth	strength which God giveth
New versions seem to reduce God's role here; ability includes, "physical, moral, intellectual capacity; skill of competence"; they limit his input to "strength."		
John 10:29	My Father, which gave them me, is greater than all.	What my Father has given me is greater than everything (TEV)
The new version, <i>Good News for Modern Man</i> (TEV), tells man that <i>he</i> not <i>God</i> , "is greater than everything." The NIV and NASB concur in their footnotes.		
1 Peter 1:24	all the glory of man as the flower of grass.	all its glory like the flower of grass
Having grafted God's glory on to man, new versions must now keep under wraps the verse which windows the withering of man's glory.)		
Matthew 10:5	commanded	instruct
Mark 7:7	commandments	precepts
Matthew 15:4	God commanded	God said
Matthew 21:37	reverence	respect
Mark 6:8	commanded	instructed
1 Timothy 4:11	command	prescribed
1 Peter 3:15	fear	reverence
Luke 9:43	mighty power	greatness
Matthew 2:6	shall rule	shall shepherd
Matthew 4:24, 9:26	his fame	news
1 Timothy 1:17	wise God	God
Revelation 19:1	the Lord, our God	our God
Titus 1:4	mercy	OMITTED
2 Corinthians 6:9	chastened	punished
Ephesians 6:4	nurture and admonition	disciple and instruction of the Lord
2 Corinthians 12:21	humble	God may humiliate me
John 20:17	Touch me not	stop clinging to me

References	KJV	NIV, NASB, et al.
Acts 7:30, 35	bush	thorn bush
Luke 22:64	they struck him on the face	OMITTED
Luke 11:54	that they might accuse him	OMITTED
Luke 22:68	nor let me go	OMITTED
Colossians 3:6	the wrath of God cometh on the children of disobedience	the wrath of God is coming (NASB admits error in 1995)
Ephesians 4:22	The old man which is corrupt	old self which is being corrupted
Mark 15:28	And the scripture was fulfilled which saith, "And he was numbered with the transgressors. "	OMITTED
1 John 5:19	the whole world lieth in wickedness	The whole world lies (in the power of the evil one).
Acts 17:22	ye are too superstitious	you are very religious in all respects
Matthew 15:8	This people draweth nigh unto me with their mouth	OMITTED
2 Corinthians 10:10	weak	unimpressive
Philippians 3:20	our vile body	our humble state
James 4:5	The spirit that dwelleth in us lusteth to evil.	He jealously desires the Spirit which He has made to dwell in us.
1 Corinthians 10:1	ignorant	unaware
1 Corinthians 12:1	ignorant	unaware
2 Corinthians 1:8	ignorant	unaware
1 Corinthians 14:38	But if any man be ignorant, let him be ignorant	But if anyone does not recognize this, he is not recognized
Romans 1:22	Professing themselves to be wise	Professing to be wise
Revelation 12:12	Woe to the inhabitors of the earth	woe to the earth
1 Corinthians 4:4	For I know nothing by myself	My conscience is clear (NIV, NASB)
Job 42:6	I abhor myself	I retract (NASB)
1 Thessalonians 2:4	We were allowed of God	We have been approved by God
Luke 9:55, 56	Ye know not what manner of spirit ye are of. For the Son of man is not come to destroy men's lives but save them.	OMITTED
Matthew 18:11	For the Son of man is come to save that which is lost.	OMITTED
As usual the NIV and NASB's footnote, "Some manuscripts have..." is spurious since there are four times as many manuscripts which have the verse than the few that omit it.		
Colossians 2:11	the sins of the flesh	the body of the flesh
Isaiah 53:10	When thou shalt make his soul an offering for sin	If He would render Himself as a guilt offering
1 John 3:5	our sins	take away sins
Hebrews 9:7	[not in Greek]	committed in ignorance
Matthew 18:7	woe unto the world because of offenses	woe unto the world because of stumbling blocks
Hebrews 1:3	by himself purged our sins	He had made purification of sins
1 Peter 4:1	Christ hath suffered for us	Christ hath suffered
1 Corinthians 5:7	is sacrificed for us	has been sacrificed
Luke 22:19-20	This is my body which is given for you; this	This is my body [words probably not in the
This lengthy statement is in all Greek MS, even early ones like P75. It is out in only one 5th-6th century manuscript (D). The Nestle's text used for the NASB Greek follows manuscript D alone numerous times.		
Luke 7:30	rejected the counsel of God against	rejected God's purpose for themselves

References	KJV	NIV, NASB, et al.
Acts 8:20	Thy money perish with thee	May you and your money go to hell (<i>Good News for Modern Man</i> , or TEV)
John 9:34	thou wast altogether born in sins	you illegitimate bastard (<i>Living Bible</i>)
1 Samuel 20:30	Thou son of the perverse rebellious woman	You son of a b**** (<i>Living Bible</i>)
Zechariah 13:6	And one shall say unto him, What are these wounds in thy hands? Then he shall answer, Those with which I was wounded in the house of my friends.	And if someone asks, 'Then what are these scars on your chest and back? he will say, 'I got into a brawl at the home of a friend.' (<i>Living Bible</i> , Taylor's footnote says, "self-inflicted cuts...this is not a passage referring to Christ.")
1 Timothy 5:16	If any man or woman that believeth have widows, let them relieve them.	If any woman who is a believer has dependent widows let her assist them.
Titus 2:5	keepers at home	workers at home (NASB) busy at home (NIV)
1 Timothy 5:14	guide the house	keep house (The word in Timothy is not "keeper" <i>ouros</i> , but "guide" <i>oikod</i> .)
Hebrews 11:11	Through faith also Sara herself received strength to conceive seed, and was delivered of a child when she was past age, because she judged him faithful who had promised.	By faith Abraham was even though he was past age —and Sara herself was barren— was enabled to become a father because he considered him faithful who had made the promise (NIV) (bold words not found in <i>any</i> Greek manuscript)
James 4:4	Ye adulterers and adulteresses	You adulteresses (NASB) unfaithful wife (<i>Living Bible</i>)
p. 314	Children of Belial	wicked women (<i>New Scofield</i>)
John 7:53-8:11	These twelve verses show Christ revealing the adulterers among the "scribes" and forgiving the adulterous woman. Von Soden reveals "in the great majority of the manuscripts it stands in the text." One Princeton scholar adds in <i>The King James Bible Defended</i> (p 155), "The notes printed in the modern versions are completely misleading."	[[The earliest and most reliable manuscripts and other ancient witnesses do not have John 7:53-8:11]] reads the NIV, et al.
Luke 16:14 Romans 1:29 Ephesians 5:3 Colossians 3:5 2 Timothy 3:2 Psalm 10:4 Psalm 119:36 Jeremiah 22:17 Jeremiah 6:13 Jeremiah 8:10 Ezekiel 18:21 Proverbs 28:16 Isaiah 57:17	The commandments against covetousness include, 'Thou shalt not covet thy neighbors wife.' New versions omit this form of covetousness.	OMITTED
Colossians 3:5	inordinate affection (passion with one's wife is allowed)	passion
Matthew 19:29	wife	OMITTED
Luke 12:28	O ye	O men

References	KJV	NIV, NASB, et al.
Matthew 6:30	O ye	O men
1 Corinthians 3:1	spiritual	spiritual men
Ephesians 1:5	adoption of children	adoption of sons
Revelation 5:9	redeemed us to God by thy blood out of every kindred	purchased for God with thy blood, men from very tribe.
Luke 20:34	children	sons
Luke 20:36	children	sons
John 12:36	children	sons of light
Acts 7:23	children	sons
Acts 7:37	children	sons
Acts 9:15	children	sons
Acts 10:36	children	sons
Acts 13:10	child	son
Ephesians 2:2	children	sons
Ephesians 5:6	children	sons
1 Thessalonians 5:5	children	sons
Hebrews 12:5	children	sons
Revelation 7:4	children	sons
Matthew 12:27	children	sons
Matthew 17:26	children	sons
Matthew 8:12	children of the kingdom	sons of the kingdom
Matthew 13:38	children of the kingdom	sons of the kingdom
Romans 12:6	faith	his faith
Isaiah 11:6	child	boy
Matthew 2:16	children	boys
Matthew 24:40	two	two men
Matthew 23:17	blind	blind men
Revelation 13:16	free	free men
2 Timothy 3:5	such	such men
1 Timothy 4:3	them which	men who
Matthew 24:13	shall be saved	he shall be saved
Luke 24:25	fools	foolish men
	devil	demon (a "demon" is a demi-god) (NIV, NASB, NKJV, etc.)
Ephesians 6:6	servants of Christ	slaves of Christ (NIV, NASB)
Romans 6:22	But now being made free from sin, and become servants to God	But now having been freed from sin and enslaved to God (NASB) (contradiction with John 8:32, 36?)
John 13:16	servants	slaves
John 15:15	servants	slaves
John 15:20	servant/lord	slave/master
John 18:17	damsel	slave-girl
Acts 16:16		
Mark 10:44	servant	slave
Luke 12:37		
Luke 12:43		
Luke 12:46		
Luke 12:47		
Luke 15:22		
Luke 7:2		
Luke 7:10		
Luke 19:13		

References	KJV	NIV, NASB, et al.
Luke 19:15 Luke 20:10 John 18:10	servant	slave
Luke 1:38	handmaid	bondslave
John 18:26	servant	slaves
Acts 2:18	servant	bond slave
Romans 1:1	servant	bond servant
Romans 6:17, 19	servants	slaves
Romans 15:8	minister	servant
1 Corinthians 7:21	servant	slave
1 Corinthians 7:22	servant	slave
2 Corinthians 3:6	ministers	servants
2 Corinthians 11:15	ministers	servants*
*The use of the word servant here obscures the fact that Satan has "ministers."		
Galatians 1:10	servant	bond-servant
Philippians 1:1	servant	bond-servant
Ephesians 6:5	servant	slaves
Ephesians 6:6	servants	slaves
Ephesians 6:8	bond	slaves
Colossians 3:22	servants	slaves
Colossians 4:1	servants	slaves
Colossians 4:12	servants	bondslaves
Colossians 4:7	minister	servant
2 Peter 2:9	servant	slaves
1 Timothy 6:1	servant	slaves
2 Timothy 2:24	servant	bondservant
Philemon 1:16	servant	slaves
1 Peter 2:16	servant	bondslave
Titus 1:1	servant	bondservant
James 1:1	servant	bondservant
Jude 1:1	servant	bondservant
Revelation 1:1	servant	bondservant
Revelation 6:15	bondman	slave
Revelation 7:3	servant	bond-servant
Revelation 15:3	servant	bond-servant
Revelation 19:5	servant	bond servant
Revelation 22:3	servant	bond servant
Mark 10:24	Children, how hard it is for them that trust in riches to enter into the kingdom of God.	Children, how hard it is to enter the kingdom of God.
Matthew 7:14	narrow is the way	difficult is the way (NKJV)
Luke 21:19	in your patience possess ye your souls.	By standing firm you will save yourself.
Hebrews 8:9	Because they continued not in my covenant, and I regarded them not.	For they did not continue in my covenant and I did not care for them.
John 1:13	Which were born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God.	children born not of natural descent, nor of human decision or a husband's will, but born of God. (NIV)
Luke 2:14	Glory to God in the highest and on earth peace, good will toward men.	Glory to God in the highest, and on earth, peace among men with whom He is pleased.*
*Here, the new versions follow manuscripts Aleph, B, C, and D.		

References	KJV	NIV, NASB, et al.
1 Timothy 5:12	first faith	previous pledge (is this a reference to occult initiations?)
Are the following changes references to false doctrines such as initiation, Catholic baptism, progressive salvation, etc?		
Mark 16:16	is baptized	have been baptized
Ephesians 2:8	are saved	have been saved
1 Corinthians 1:2	are sanctified	have been sanctified
Colossians 3:1	be risen	have been raised
1 John 2:3	know him	have come to know him
1 Peter 1:23	being born again	have been born again
Colossians 2:10	are	have been made complete
Colossians 2:20	be dead	have died
Colossians 3:3	are dead	have died
2 Timothy 2:11	be dead	died
1 Timothy 6:12	art also called	were called
1 Corinthians 6:11	are washed are sanctified are justified	were washed were sanctified were justified
1 Corinthians 1:5	are enriched	were enriched
Luke 13:23	be saved	Are there few who are being saved?
2 Corinthians 2:15	are saved	are being saved?
1 Corinthians 1:18	are saved	those who are perishing foolishness, but to us who are being saved
1 John 2:8	is past	darkness is passing away
Acts 15:19	turned	are turned to God
Luke 15:32	is alive	your brother was dead and <i>has begun to live</i>
Colossians 3:10	is renewed	is being renewed
Acts 2:47	should be saved	were being saved
2 Corinthians 4:3	are lost	are perishing
2 Corinthians 7:10 Acts 11:18	repentance to salvation	repentance... leading to salvation ("Leading" is not in <i>any</i> Greek.)
Acts 11:21	a great number believed and turned unto the Lord.	and a large number who believed turned to the Lord
Acts 28:27, 3:19	be converted [for the first time]	return [to your baptismal faith]
Ephesians 2:12	without Christ [period]	remember that you were at that time separated from Christ [like the Prodigal son]
2 Corinthians 5:17	all things are become new	new things have come
Ephesians 2:1	and you hath he quickened, who were	And you were dead in your trespasses and
Ephesians 1:6	he hath made us accepted in the beloved	he freely bestowed upon us in the Beloved
1 Peter 2:2	ye may grow thereby	You may grow in respect to salvation (NASB) (Most Greek manuscripts disagree with this translation).
Luke 10:42	one thing is needful (this "one thing" is listening to Jesus Christ words, v. 39).	a few things are necessary (most manuscripts and the oldest papyri, P75 and P45, disagree and support the King James Bible's "one thing.")
Luke 4:4	That man shall not live by bread alone, but by every word of God.	man shall not live by bread alone
1 Peter 2:2	desire the sincere milk of the word	long for the pure spiritual milk
1 Timothy 4:25	meditate upon	take pains with [ouch!]

References	KJV	NIV, NASB, et al.
2 Timothy 2:15	Study to shew thyself approved	Be diligent [with what?] to present yourself
Acts 20:28	Feed the church	shepherd the church
Revelation 7:17	feed them	be their shepherd
Luke 17:7	feeding	tending
John 21:15	Feed my lambs	Tend my lambs
John 21:16	Feed my sheep	Shepherd my sheep
John 21:17	Feed my sheep	Tend my sheep
Hebrews 4:12	The word of God is... powerful	The word of God is... active
Ecclesiastes 5:20	God answereth him	Good keeps him busy (NKJV)
Romans 12:16	condescend to men of low estate	be willing to do menial work (NASB-f)
2 Corinthians 11:3	the simplicity that is in Christ	purity of devotion to Christ
Acts 2:46	singleness of heart	sincerity of heart
Colossians 3:22	singleness of heart	sincerity of heart
Ephesians 6:5	singleness of your heart	sincerity of your heart
Matthew 6:22	thine eye be single	If your eye is clear
Romans 11:6	But if it be of works then it is no more grace: otherwise work is no more work	OMITTED
Colossians 3:16 Genesis 6:8	grace	OMITTED
Mark 6:11	Verily I say unto you, It shall be more tolerable for Sodom and Gomorrhah in the day of judgment, than for that city.	OMITTED (Not receiving Jesus Christ is a greater sin than sodomy, etc. Consequently, those with "good works" but without faith in Christ will be judged more harshly than the Sodomites. This verse is in the majority of Greek MSS.)
John 5:29	they that have done good, unto the resurrection of life; and they that have done evil, unto the resurrection of damnation.	Those who do good deeds to a resurrection of life; those who commit evil deeds to a resurrection of judgment. (NASB) (No Greek text has "deeds.")
Romans 2:6	deeds	DEEDS (NASB) (all caps)
Acts 18:5	was pressed in the spirit	began devoting himself
1 Timothy 4:12	in spirit	in purity
John 3:36	believeth	obey (NASB)
Romans 11:32	unbelief	disobedience
Hebrews 3:18	believed not	disobedient
Romans 15:31	do not believe	disobedient (NASB)
Hebrews 4:11	lest any man fall after the same example of unbelief .	lest anyone fall through following the same example of disobedience .
Hebrews 4:6	entered not in because of unbelief	failed to enter because of disobedience
Romans 5:4	patience [wait]	persevere [work]
2 Corinthians 12:12	patience [wait]	persevere [work]
2 Corinthians 6:4	patience [wait]	persevere [work]
Hebrews 10:36	patience	endurance
2 Corinthians 6:4	patience	endurance
Colossians 1:23	settled [resting]	steadfast [don't mess up]
2 Timothy 2:12	suffer [if we suffer]	if we endure [if we made it]
Acts 11:23	cleave unto [rely on him]	to remain true [don't mess up]
1 Peter 1:5	are kept [God keeps you]	are protected by the power of God [Is God a body guard?]
Hebrews 10:23	profession of our faith	confidence of our hope [I 'hope' I make it]
Matthew 23:23	faith	faithfulness
Galatians 5:22	faith	faithfulness

References	KJV	NIV, NASB, et al.
Acts 6:8	full of faith and power	full of grace and power (Most Greek manuscripts have "faith", as the King James Bible.)
John 6:68	Thou hast the words of eternal life	You have words of eternal life
Revelation 14:6	the everlasting gospel	an eternal gospel
2 Corinthians 4:4	glorious gospel	gospel
2 John 1:1	the truth	in truth
Titus 1:4	the common faith	a common faith
Acts 14:27	the door of faith	a door of faith
Mark 1:4	the baptism of repentance	a baptism of repentance
Hebrews 4:2	the gospel	good news
Matthew 21:13	... the house of prayer	my house shall be called a house of prayer
Matthew 21:12	the temple of God	the temple
3 John 1:1	the truth	truth (NKJV)
Luke 4:4	That man shall not live by bread alone, but by every word of God.	Man shall not live on bread alone. [OMITTED]
1 Thessalonians 2:13	the word of God	the word of God's message
Acts 10:37	that word	OMITTED
Acts 10:22	words	a message
Acts 5:20	all the words	the whole message
Acts 4:4	the word	the message
John 10:21, 12:48	the words	the sayings
Luke 5:5	thy word	your bidding
Luke 20:20	his words	some statement
Luke 4:32	word	message
1 Peter 3:1	the word	a word
1 Peter 4:11	the oracles of God	the utterances of God
John 6:68	the words of eternal life	words of eternal life
2 Timothy 3:16	All scripture is given by inspiration of God.	Every scripture inspired by God (Good News Bible)
Daniel 3:25	the Son of God	a son of the gods
Acts 14:15	the living God	a living God (NASB)
1 Thessalonians 1:9	the living and true God	a living and true God (NASB)
Ephesians 6:9	knowing that your Master also is in heaven	knowing that both their Master and yours is in heaven
1 Thessalonians 2:12	worthy of God, who hath called you	worthy of the God who calls you
James 2:19	there is one God	you believe that God is one
Revelation 1:13	in the midst of the seven candlesticks one like unto the Son of man	among the lampstands was someone like a son of man
Revelation 14:14	upon the cloud one sat like unto the Son of man	sitting on a cloud was one like a son of man
John 6:69	Christ, the Son of the living God	Holy One of God
Matthew 27:54	the Son of God	a son (footnote)
Mark 15:39	the Son of God	a son of God (footnote)
Daniel 3:25	the Son of God	a son of the gods
Mark 1:1	the Son of God	OMITTED (footnote)
Mark 12:6	one son, his well beloved	a beloved son
Matthew 8:29	Jesus , thou Son of God	You, Son of God
John 9:35	Dost thou believe on the Son of God?	Do you believe in the Son of Man?

References	KJV	NIV, NASB, et al.
Acts 17:31	he will judge the world in righteousness by that man	He will judge the world in righteousness through a man... (Revised Version)
Mark 2:17	...need of the physician	who needs a physician
Acts 27:23, 12:23	the angel of the Lord [Jesus Christ]	an angel of God
Philippians 3:20	look for the Saviour	wait for a Savior
Zechariah 9:9	having salvation	OMITTED (<i>Living Bible</i>)
John 9:35	Dost thou believe on the Son of God ?	Do you believe on the son of Man ?
Acts 9:6	Lord , what wilt thou have me to do? And the Lord said unto him...	OMITTED
Acts 8:37	And Philip said, If thou believest with all thine heart, thou mayest. And he answered and said, I believe that Jesus Christ is the Son of God.	OMITTED
Luke 23:42	Jesus, Lord remember me	Jesus, remember me?
Mark 9:42	little ones that believe in me	who believes (NASB)
John 3:15	whosoever believeth in him	whoever believes (NASB)
John 6:47	He that believeth on me hath everlasting life	he who believes has everlasting life
Acts 22:16	calling on the name of the Lord	calling on His name
Romans 1:16 1 Corinthians 9:18	gospel of Christ	gospel
Galatians 6:15	For in Christ Jesus neither circumcision availeth any thing	Neither is circumcision anything
Romans 15:29	the blessing of the gospel of Christ.	the blessing of Christ
Ephesians 1:13	In whom ye also trusted	in Him
Ephesians 1:11	In whom also we have obtained an inheritance	also have obtained an inheritance
Colossians 1:14	in whom we have redemption through his blood	in whom we have redemption
Matthew 27:4	the innocent blood (Jesus is the only one with innocent blood.)	innocent blood
Revelation 1:5	washed us from our sins	freed us from our sins
Luke 22:20	blood which is shed	cup which is poured
Colossians 1:24	the afflictions of Christ in my flesh	that which is lacking in Christ's afflictions
1 Corinthians 11:24	This is my body which is broken for you.	This is my body which is for you.
1 Peter 3:18	Christ also hath once suffered .	Christ also died.
Matthew 8:17	bare our sicknesses	carried away our diseases
Ephesians 1:4	the redemption of the purchased possession.	to the redemption of God's (own) possession
Colossians 2:14	nailing it to his cross.	nailed it to the cross
Ephesians 1:1	One God and Father of all who is above all and through all and in you all. (Ephesians 1:1 is written "to the saints...to the faithful.)	God and Father of all who is over all and through all and in all .
Revelation 22:21	The grace of our Lord Jesus Christ be with you all. (Revelation 1:1 says it was written to his servants.)	The grace of the Lord Jesus be with all . (NASB)
Revelation 15:3	King of saints	King of the nations (Greek texts vary here. Wescott-Hort has <i>aeon</i> , Nestle-NASB has <i>ethos</i> [which they translate as 'pagans']
Revelation 21:24	And the nations of them which are saved shall walk in the light of it	And the nations shall walk by its light

References	KJV	NIV, NASB, et al.
1 Timothy 3:16	preached unto the Gentiles.	Christ...was accepted by men everywhere. (<i>Living Bible</i>)
Matthew 4:23 Luke 9:2 Acts 8:5 Acts 10:37 Acts 13:5 Acts 13:24 Acts 13:18 et al.	preaching	proclaiming (NASB)
Romans 8:2, see Galatians 5:1	Jesus Christ hath made me free	Jesus Christ has set you free
Acts 9:2 Acts 19:9 Acts 19:23 Acts 22:4 Acts 24:14 Acts 24:22	the way	the Way (New Age teaching?)
Matthew 12:32	neither in this world, neither in the world to come	either in this age or in the age to come (New Age?)
Ephesians 1:21	not only in this world, but also in that which is to come	not only in this age but in the one to come (New Age?)
Titus 2:12	in this present world	in the present age (New Age?)
Galatians 1:4	this present evil world	this present evil age (New Age?)
Mark 10:30	the world to come	the age to come (New Age?)
Luke 18:30	in the world to come	the age to come (New Age?)
Luke 20:35	obtain that world	the age to come (New Age?)
Revelation 15:3	King of saints	King of the ages (New Age?)
Matthew 28:20	[L]o I am with you always, even unto the end of the world. Amen.	[L]o, I am with you always even to the end of the age. (the New Age?)
Ephesians 3:9	from the beginning of the world	for ages
Titus 1:2	the world began	long ages ago
Romans 16:25	since the world began	for long ages past
Acts 15:18	from the beginning of the world	from old or for ages
Luke 1:70	since the world began	from of old or of long ago
Acts 3:21	since the world began	from ancient time or long ago
2 Timothy 1:9	since the world began	from all eternity
John 9:32	since the world began	Since the beginning of time
Genesis 1	the (second, third, fourth, fifth) day	a (second, third fourth, fifth) day
Hebrews 11:10	builder and maker* (*Architects design cities, builders build them, but God makes the raw materials.)	the city...whose architect and builder is God
Matthew 24:3	end of the world	end of the age (so, the <i>world</i> will never end, only the <i>age</i> will end)
Matthew 28:20	end of the world	lo, I am with always even to the end of the age
Matthew 13:39	end of the world	end of the age
Matthew 13:40	end of the world	end of the age
Matthew 13:49	at the end of the world	end of the age
Daniel 12:13	end of the days	end of the age
1 Corinthians 3:18	this world	this age
1 Corinthians 10:11	ends of the world	ends of the ages
Hebrews 9:26	in the end of the world	consummation of the ages

References	KJV	NIV, NASB, et al.
1 John 2:17	passeth away [judgment]	is passing [entropy?] (NKJV)
John 4:21	the hour cometh	an hour is coming
Mark 9:44	Where their worm dieth not and the fire is not quenched.	OMITTED
Mark 9:46	Where their worm dieth not and the fire is not quenched.	OMITTED
Mark 6:11	the day of judgment	OMITTED
Revelation 6:17	day of his wrath	day of their wrath
2 Thessalonians 1:8	taking vengeance	dealing out righteous retribution
Revelation 15:4	thy judgments are made manifest	righteous acts have been revealed
Matthew 5:21	shall be in danger of the judgment	shall be liable to the court.
Matthew 5:22	shall be in danger of the council	guilty before the supreme court
Matthew 21:44	grind him to powder	scatter him like dust
Luke 20:18		
Matthew 23:33	damnation of hell	sentence of hell
Luke 10:15, 16:23	hell	Hades
Matthew 24:21	great tribulation	a great tribulation
Hebrews 9:27	the judgment	judgment
Mark 3:29	eternal damnation	eternal sin
2 Corinthians 5:11	the terror of the Lord	the fear of the Lord
Luke 17:36	Two men shall be in the field, the one shall be taken and the other left.	OMITTED
Luke 21:35	for as a snare	OMITTED
Romans 8:1	who walk not after the flesh, but after the Spirit	OMITTED
2 Peter 3:10	The earth also and the works that are therein shall be burned up .	The earth and everything in it will be laid bare . (NIV) (The majority of manuscripts say "burned up." The NIV footnote is false, once again, saying, "Some MSS say 'burned up.'" The NASB Greek-English Interliner contradicts the NIV's note saying, "some ancient manuscripts read 'discovered.'")
John 18:36	My kingdom is not of this world	My kingdom is not of this realm . (NASB)
Ephesians 1:21	not only in this world but also in that which is to come	not only in this age but in the one to come.
Ephesians 5:9	fruit of the Spirit	fruit of the light
Deuteronomy 32:22	hell	death (NIV) (The Hebrew words for death, muth and maveth, appear in none of these verses.)
Job 26:6		
Proverbs 23:14		
Proverbs 27:20		
Isaiah 28:18		
Isaiah 57:9		
Job 11:8	hell	grave (NIV)
2 Samuel 22:6		
Psalms 18:5		
Psalms 55:15		
Psalms 116:3		
Psalms 55:15		
Proverbs 7:27		
Psalms 16:10		
Psalms 86:13		

References	KJV	NIV, NASB, et al.
Psalm 9:17 Proverbs 15:24 Isaiah 5:14 Isaiah 14:15 Isaiah 28:15 Ezekiel 31:16 Ezekiel 31:17 Ezekiel 32:21 Ezekiel 32:27 Jonah 2:2 Habakkuk 2:5 Acts 2:27 Acts 2:31 Psalm 139:8 Matthew 11:23	hell	grave (NIV)
Luke 10:15	hell	depths (NIV)
Matthew 11:23	hell	depths (NIV)
Matthew 16:18 Luke 10:15 Luke 16:23 Acts 2:27 Acts 2:31 Revelation 1:18 Revelation 6:8 Revelation 20:13 Revelation 20:14	hell	hades (NCSB, NASB, NKJV, Jehovah Witness's <i>New World Translation</i>)
entire O.T. (67 times)	hell	Sheol (NASB, Jehovah Witness's <i>New World Translation</i>)
Matthew 18:8	everlasting fire	eternal fire
Matthew 25:41	everlasting fire	eternal fire
Matthew 25:46	everlasting punishment	eternal punishment
Luke 16:9	everlasting habitations	eternal dwellings
2 Thessalonians 1:9	everlasting destruction	eternal destructions
Jude 1:6	everlasting chains	eternal bonds
1 Corinthians 5:4,5	Lord Jesus Christ (majority of Greek texts agree)	Lord Jesus (NASB, uses manuscript evidence Aleph/Sinaiticus) Lord (NIV, relies on P46 and B/Vaticanus)
Luke 2:21	JESUS	Jesus
Matthew 1:25	JESUS	Jesus
Luke 1:31	JESUS	Jesus
Matthew 19:16	Good Master	Teacher
e.g. Matthew 25:21	thy lord	master
e.g. Mark 2:15	JESUS	Jesus
e.g. Luke 2:21	Lord Jesus	Jesus
e.g. 2 Corinthians 4:10	Christ Jesus	Jesus
e.g. Acts 19:4	Christ Jesus	Jesus
e.g. 2 Corinthians 5:18	Jesus Christ	Christ
e.g. Acts 5:42	Jesus Christ	the Christ

References	KJV	NIV, NASB, et al.
e.g. 1 Corinthians 16:22	the Lord Jesus Christ (Majority Text supports)	the Lord (less than 1% of manuscripts support the modern versions—i.e. Aleph, B, A)
e.g. 2 Corinthians 11:31	Lord Jesus Christ	Lord Jesus
e.g. 2 John 1:3	The Lord Jesus Christ (supporting—Majority Text, Aleph)	Jesus Christ (less than 1% of manuscripts support modern versions—i.e. B, A)
1 Corinthians 5:4	Lord Jesus Christ (supporting—Majority Text, Aleph, and P46, earlier than B and A)	Lord Jesus (less than 1% of manuscripts support modern versions—i.e. B, A)
1 John 3:16	Hereby perceive we the love of God because he laid down his life for us.	We know love by this, that he laid down his life for us.
Jude 1:4	the only Lord God , and our Lord Jesus Christ	our only Master and Lord, Jesus Christ
1 Corinthians 10:9	Neither let us tempt Christ , as some of them also tempted and were destroyed of serpents.	We should not test the Lord, as some of them did and were killed by snakes.
Romans 14:10, 12	judgment seat of Christ ...So then every one of us shall give account of himself to God. [Christ is God.]	God's judgment seat...For we will all stand before God's judgment seat.
Acts 2:30	he would raise up Christ to sit on his throne	to seat one of his descendents upon his throne
Revelation 1:11	I am Alpha and Omega [As the chapter is written in the KJV, it is the best defense of the deity of Christ that be shown to a Jehovah's Witness. They believe that the Alpha and Omega is God, but their version agrees with the new versions which obscure the deity of Christ.]	OMITTED [Their omission in verse 11, breaks the connection between the "Alpha and Omega" of verse 8, who is the eternal God, and "the Son of man...[who] was dead; and behold I am alive for evermore" in verses 13 and 18. Hort says, "The speaker cannot be our Lord."]
Romans 5:9	saved from wrath through him [Christ is God!]	saved from the wrath of God through Him
Philippians 2:6	thought it not robbery to be equal with God.	did not consider equality with God something to be grasped.
Luke 24:52	They worshipped him [Manuscript evidence—included in P75, Aleph, B, C (2nd and 5th century), K, L, W, X, Delta, Psi, Pi, 063, f1, f13, 28, 33, 565, 892, 1009, 1010, 1071, 1079, 1195, 1216, 1230, 1241, 1242, 1365, 1546, 16, 46, 2148, 2174]	OMITTED [Manuscript evidence—omitted in D only (5th and 6th century)]
Matthew 9:18	worshipped him	bowed down (NASB)*
Matthew 8:2	worshipped him	bowed down (NASB)*
Matthew 15:25	worshipped him	bow down (NASB)*
Matthew 20:20	worshipping him	bowing down (NASB)*
Matthew 18:26	worshipped him	falling down prostrate (NASB)*
Mark 5:6	worshipped him	bowed down (NASB)*
*NASB correctly translates proskun in Revelation 13:4 as "worshipped the beast," in Revelation 13:4 as "worshipped the dragon," and "worship demons" in Revelation 9:20.		
John 4:29	[I]s not this the Christ?	[This] is not the Christ, is it?
Acts 19:4	Christ Jesus	Jesus
1 Corinthians 9:1	Jesus Christ	Jesus
1 John 1:7	Jesus Christ	Jesus
Revelation 1:9	Jesus Christ	Jesus

References	KJV	NIV, NASB, et al.
Revelation 12:17	Jesus Christ	Jesus
Hebrews 3:1	Christ Jesus	Jesus
Acts 9:30	Christ	Jesus
John 6:69	Thou art that Christ	OMITTED (<i>Living Bible</i>)
Acts 15:11	Lord Jesus Christ	Lord Jesus
Acts 16:31	Lord Jesus Christ	Lord Jesus
Romans 1:31	Jesus Christ our Lord	OMITTED
2 Corinthians 11:31	Lord Jesus Christ	Lord Jesus
1 Thessalonians 3:11	Jesus Christ our Lord	Jesus our Lord
2 Thessalonians 1:8	our Lord Jesus Christ	our Lord Jesus
2 Thessalonians 1:12	our Lord Jesus Christ	our Lord Jesus
1 Corinthians 5:4	our Lord Jesus Christ	our Lord Jesus
Ephesians 3:14	our Lord Jesus Christ	our Lord Jesus
Romans 1:16	the gospel of Christ	the gospel
1 John 2:22	Who is a liar but he that denieth that Jesus	[W]ho is the liar but <i>the one</i> who denies
Philippians 4:13	I can do all things through Christ which	I can do everything through him who gives
Mark 13:5,6	Take heed lest any man deceive you: For many shall come in my name, saying, I am Christ and shall deceive many.	Watch out that no one deceives you. Many will come in my name, claiming 'I am he ' and will deceive many. [The word ' he ' does not appear in any Greek manuscripts either.]
Mark 15:32	Let Christ	Let this Christ [The word ' this ' is in no
Matthew 23:10	Neither be ye called masters: for one is your Master , even Christ.	One is your Leader , that is Christ.
2 Corinthians 5:18	Jesus Christ	Christ
Acts 4:24	Thou art God	OMITTED
Romans 10:17	word of God	word of Christ
Colossians 3:15	the peace of God	the peace of Christ
1 Peter 3:15	the Lord God	the Lord God
Malachi 3:1	[T]he Lord, whom ye seek, shall suddenly come to his temple.	The one you are looking for will come suddenly to his temple. (Antichrist?) (<i>Living Bible</i>)
Matthew 8:29	Jesus, Thou Son of God	You, Son of God
Luke 24:36	Jesus	He
Matthew 4:18	Jesus	He (NASB pre-1995)
Mark 2:15	Jesus	He
Mark 10:52	Jesus	Him
Matthew 12:25	Jesus knew their thoughts	knowing their thoughts (NASB pre-1995)
Matthew 2:4,	Christ	the Christ
Matthew 22:42	Christ	the Christ
Matthew 24:5	Christ	the Christ
Matthew 24:23	Christ	the Christ
Mark 12:35	Christ	the Christ
Luke 4:41	Christ	the Christ
Luke 20:41	Christ	the Christ
Luke 23:39	Christ	the Christ
Luke 23:35	Christ	the Christ
Luke 24:26	Christ	the Christ
John 1:25	Christ	the Christ
John 7:27	Christ cometh	the Christ may come
John 7:31	Christ	the Christ

References	KJV	NIV, NASB, et al.
John 7:26	very Christ	the Christ
Matthew 1:17	Christ	the Christ
John 12:34	Christ abideth forever	The Christ is to remain forever
Acts 5:42	preach Jesus Christ	preaching Jesus as the Christ
Acts 9:22	this is very Christ	is the Christ
2 Corinthians 13:3	a proof of Christ speaking in me	proof of the Christ who speaks in me
Acts 26:23	Christ	the Christ
Acts 8:5	Christ	the Christ
Acts 18:28	Christ	the Christ
Acts 17:3	Christ...Christ	the Christ... the Christ
Acts 3:20	Christ	the Christ
Acts 3:18	Christ	His Christ
Hebrews 6:1	Christ	the Christ
Romans 9:5	Christ came, who is over all.	the Christ, according to the flesh
Acts 2:31	the resurrection of Christ	the resurrection of the Christ
Luke 24:46	it behoved Christ to suffer and to rise from the dead.	the Christ should suffer and rise again from the dead. [The last two verses will no doubt be used to fulfill Revelation 13:3, "And I saw one of his heads as it were wounded to death; and his deadly wound was healed: and all the world wondered after the beast."]
John 7:41	Others said, This is the Christ. But some said, Shall Christ come out of Galilee?	Others were saying, "This is the Christ." Still others were saying, "Surely the Christ is not going to come from Galilee, is He?"
Mark 13:21	here is Christ	"[H]ere is the Christ."
Matthew 24:5	I am Christ	"[H]ere is the Christ."
Matthew 19:16	Good Master	teacher ("Good" is omitted in 1% of manuscripts.)
Matthew 8:19	Master	Teacher
Matthew 17:24	master	teacher
Matthew 23:8	Master	Teacher
Mark 4:38	Master	Teacher
Mark 5:35	Master	Teacher
Mark 13:1	Master	Teacher
Mark 14:14	Master	Teacher
Luke 3:12	Master	Teacher
Luke 8:49	Master	Teacher
Luke 11:45	Master	Teacher
Luke 12:13	Master	Teacher
Luke 18:18	Master	Teacher
Luke 19:39	Master	Teacher
Luke 20:21	Master	Teacher
Luke 20:28	Master	Teacher
Luke 20:39	Master	Teacher
Luke 21:7	Master	Teacher
Luke 22:11	Master	Teacher
John 4:31	Master	Rabbi
John 11:8	Master	Rabbi
John 11:28	Master	Teacher
John 20:16	Master	Teacher
Mark 11:21	Master	Rabbi

References	KJV	NIV, NASB, et al.
Mark 14:45	master	Rabbi
Mark 10:17	Good Master	Good Teacher
Mark 10:35	Master	Teacher
John 13:13	Ye call me...Master	you call me...teacher
Matthew 23:10	Neither be ye called masters: for one is your Master, even Christ.	You have one Teacher, the Christ. (NIV)
1 Peter 2:6	a chief corner stone	a stone (NIV)
Matthew 7:28	doctrine	teaching
Matthew 15:9	doctrine	teaching
Matthew 16:12	doctrine	teaching
Matthew 22:33	doctrine	teaching
Mark 1:22	doctrine	teaching
Mark 1:27	doctrine	teaching
Mark 4:2	doctrine	teaching
Mark 7:7	doctrine	teaching
Mark 11:18	doctrine	teaching
Mark 12:38	doctrine	teaching
Luke 4:32	doctrine	teaching
John 7:16	doctrine	teaching
John 7:17	doctrine	teaching
John 18:19	doctrine	teaching
Acts 2:42	doctrine	teaching
Acts 5:28	doctrine	teaching
Acts 13:12	doctrine	teaching
Acts 17:19	doctrine	teaching
Romans 6:17	doctrine	teaching
Romans 16:17	doctrine	teaching
1 Corinthians 14:6	doctrine	teaching
1 Corinthians 14:26	doctrine	teaching
1 Timothy 1:10	doctrine	teaching
1 Timothy 4:13	doctrine	teaching
1 Timothy 4:16	doctrine	teaching
1 Timothy 5:17	doctrine	teaching
2 Timothy 3:10	doctrine	teaching
2 Timothy 3:16	doctrine	teaching
2 John 1:9	doctrine	teaching
Revelation 2:14, 15, 24	doctrine	teaching
2 John 1:3	the Lord Jesus Christ	Jesus Christ
2 Timothy 4:1	the Lord Jesus Christ	Christ Jesus
Mark 10:51,52	Lord...Jesus	Rabboni,...Him
2 Corinthians 4:10	the Lord Jesus	Jesus
1 Corinthians 15:47	the Lord	OMITTED
Luke 23:42	Lord	OMITTED
Matthew 25:41	thy lord	master
Matthew 24:45	lord	master
Matthew 25:18	lord	master
Luke 12:45	lord	master
Luke 12:46	lord	master
Luke 12:47	lord	master
Acts 4:24	Lord, thou art God	Lord
Acts 7:59	God	Lord

References	KJV	NIV, NASB, et al.
Acts 8:22	God	Lord
Colossians 3:22	God	The Lord
Revelation 11:4	God	The Lord of the earth
Acts 19:10	The Lord Jesus	The Lord
1 Corinthians 16:22	Lord Jesus Christ	The Lord
2 Thessalonians 2:2	Christ	The Lord
2 Timothy 2:19	Christ	The Lord
1 Corinthians 10:9	Christ	The Lord
Galatians 4:7	an heir of God through Jesus Christ	an heir through God
Ephesians 3:9	God who created all things by Jesus Christ	God, who created all things
Colossians 3:14	the Father of our Lord Jesus Christ	the Father
Colossians 1:2	Grace be unto you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ	Grace to you and peace from God our Father
John 9:35	Son of God	Son of Man
Mark 1:1	Son of God (Only a handful of corrupt MSS omit this, even B has it says one Princeton scholar. "[T]he texts of Papyrus 75 and Aleph were the handiwork of heretics who for some reason were reluctant to acknowledge Jesus as the Son of God.") (Edward Hills)	(NASB footnote: "Many MSS do not have the Son of God." NIV footnote: "Some MSS do not have the Son of God." Note the contradiction.)
John 3:17	his Son	the Son
John 6:69	Christ the Son of the living God	Holy One of God (This is a derogatory term only used by devils in Mark 1:24 and Luke 4:34.)
Luke 9:35	beloved Son	My Chosen One (This a derogatory term used toward Jesus in Luke 23:35.) The Nag-Hammadi papyri reveals Gnostics regarded 'the Son of God' as a mystic name which should not be pronounced except by the initiated; consequently they introduced substitutes like 'My Chosen One' from the Gospel of Thomas, a document now very popular among New Agers.
Matthew 24:36	my Father	the Father
Acts 8:37	I believe that Jesus Christ is the Son of God	OMITTED
Acts 3:13	Son	servant
Acts 3:26	Son	servant
Acts 4:27, 30	holy child Jesus	holy servant Jesus
Luke 2:33	Joseph and his mother	his father and mother (Revised Version)
Matthew 1:25	her firstborn son	OMITTED
Isaiah 7:14	a virgin shall conceive	a young woman (Good News Bible/TEV)
John 1:18	the only begotten Son (The vast majority of manuscripts disagrees with the modern versions, and supports the King James Bible).	the only begotten God (NASB) the only begotten god (Jehovah's Witness <i>New World Translation</i>)
Revelation 3:14	These things saith the Amen, the faithful and true witness, the beginning of the creation of God.	The Amen, the faithful and true Witness, the Beginning of the creation of God, say this....

References	KJV	NIV, NASB, et al.
Micah 5:2	whose goings forth have been from of old from everlasting.	whose origins are from old, from ancient times. [Did Christ have an origin?]
Hebrews 2:11	For both he that sanctifieth and they who are sanctified are all one	For he who sanctifies and those who are sanctified are all of one origin .
Proverbs 8:22	The LORD possessed me in the beginning of his way, before his works of old. [Verse 1 of chapter 8 identifies “wisdom” as the object possessed; this is a far cry from ‘a created God.’]	The Lord formed me in the beginning before he made anything else. (<i>Living Bible</i>) Jehovah himself produced [created in footnote] me as the beginning of his ways, the earliest of his achievements of long ago. (<i>Jehovah’s Witness New World Translation</i>) The LORD brought me forth as the first of his works, before his deeds of old. (NIV)
John 1:14	begotten of the Father	begotten from the Father
Colossians 1:15	the first born of every creature	the first-born of all creation
Revelation 1:5	begotten	first-born
Hebrews 1:6	firstbegotten	firstborn
Hebrews 1:3	express image of his person	He is the...exact representation of His nature
1 Peter 1:19,20	Christ...was foreordained	Christ...was foreknown
John 1:18	he hath declared him.	He has explained Him.
John 1:1	In the beginning was the Word	Before the world was created, the Word already existed (Good News for Modern Man/TEV)
John 1:14, 18 John 3:16 John 3:18 Hebrews 1:6 Hebrews 11:17 1 John 4:19	only begotten Son (Every Greek manuscript has “ <i>monogenes</i> .” “ <i>Mono</i> ” meaning one, only, and “ <i>genes</i> ” means “begotten.”)	only Son (<i>Living Bible</i>) one and only Son (NIV) unique Son (Revised Version)
John 1:30	he...is preferred before me	He has a higher rank than I. (NASB) (The NASB translates this word as “before” in 30 places.)
Hebrews 7:17	Thou art a priest forever after the order of Melchisedec.	Only to Christ he said—you are a priest forever with the rank of Melchizedek. (<i>Living Bible</i>)
Matthew 12:6	one greater than the temple	something greater than the temple is here
Matthew 12:41	a greater than Jonas	something greater than Jonah
Matthew 12:42	a greater than Solomon is here	something greater than Solomon is here
Luke 11:31	a greater than Solomon is here.	something greater than Solomon is here
Luke 2:40	and the child grew and waxed strong in spirit	and the Child grew and became strong (NASB capitalizes “child” nearly a dozen times.)
Luke 23:42	Jesus, Lord remember me	Jesus, remember me
1 John 4:3	And every spirit that confesseth not that Jesus Christ is come in the flesh is not of God:	every spirit that does not acknowledge Jesus is not from God

References	KJV	NIV, NASB, et al.
1 Timothy 3:16	And without controversy great is the mystery of godliness: God was manifest in the flesh*	And by common profession great is the mystery of godliness: He who was revealed in the flesh. (NASB) He appeared in a body. (NIV). He was made manifest in the flesh. (Jehovah's Witness New World Translation)**
*Of the 300 Greek manuscripts that contain 1 Timothy 3:16, only 5 late manuscripts omit "God." Earliest witnesses support inclusion of "God" (Dionysius of Alexandria in A.D. 265, Gregory of Nyssa A.D. 394, etc. (many others)). **Omission of "God" in new versions based on the 1881 Wescott-Hort text, which is the basis for the present United Bible Societies' edition. "He who" and "He" does not match any Greek texts whatsoever: to avoid having a clause with no subject, the NIV and New World Translation arbitrarily drop the word "who" and invent a new word "He." The NASB retains "who" and adds "He."		
Luke 24:40	And when he had thus spoken, he shewed them his hand and his feet.	[words probably not in the original writings]. This is omitted in <i>NASB Greek-English Interliner</i> with a note, "Many manuscripts do not contain this verse." This is a lie on the part of these editors, since only one manuscript, D, omits this. It is in every known MS including the earliest, P75, Aleph, and B. NASB admits error in 1995.
Luke 24:6	He is not here, but is risen.	<i>NASB Greek-English Interliner</i> [Probably not in the original writings.] Again, a lie. This is in every known manuscript except one, D. It is in P75, Aleph, and B, as well.
Luke 24:12	Then arose Peter, and ran unto the sepulchre; and stooping down, he beheld the linen clothes laid by themselves, and departed, wondering in himself at that which was come to pass.	[words probably not in the original writings] Again, this verse is in every known manuscript except D. It is in P75, Aleph and B also. NASB admits error in 1995.
Luke 24:7	Saying, The Son of man must be delivered into the hands of sinful men, and be crucified, and the third day rise again.	Omitted by <i>Nestle's Greek</i>
Acts 1:3	To whom also he shewed himself alive after his passion by many infallible proofs.	New versions do not translate the Greek word <i>tekmerion</i> , 'infallible proofs,' but pretend it is <i>elegcho</i> which they translate as "conceit" elsewhere.
Luke 24:36, 51-52	and said unto them, 'Peace be unto you.'	OMITTED (NASB) [The only manuscript in the world which omits this is D. It is in Aleph, B, 18 uncials and all known cursives and versions.]
Mark 16:9, 12, 14, 19	Now when Jesus was risen early the first day of the week, he appeared first to Mary Magdalene...After that he appeared unto the eleven.	NIV and NASB notes relay Nestle's double bracket identification [[are known not to be part of the original text!]]
Acts 26:23	he should be the first that should rise from the dead	he should be the first to be proclaim light
Luke 13:32	the third day I shall be perfected	the third day I shall reach my goal
Ephesians 5:30	For we are members of his body, of his flesh, and of his bones.	For we are members of his body

References	KJV	NIV, NASB, et al.
John 16:16	A little while and ye shall not see me: a little while, and ye shall see me, because I go to the Father. [This is in all uncials including A and I, both 4th century, every known cursive, Nonnas 3rd century and Chrysostom and Cyril 4th century and all versions.]	omits last phrase
Luke 24:51, 52	he was parted from them and carried up into heaven. And they worshipped him.	He parted from them. (omits last section.) NASB omits error in 1995
Mark 16:9-20	So then after the Lord had spoken unto them, he was received up into heaven and sat on the right hand of God.	[[double brackets]] means “are known not to be part of the original text.”
1 Timothy 3:16	God was...received...into glory.	He was...taken...in glory
John 3:13	the Son of man which is in heaven	OMITTED
Luke 9:31	spake of his decease	speaking of his departure
1 Corinthians 15:16,17	be...raised	has been raised
1 Corinthians 15:20	is...risen	has been raised
Matthew 5:22	That whosoever is angry with his brother without a cause shall be in danger of judgment.	Anyone who is angry with his brother shall be subject to judgment. (The clause “without a cause” is in the vast majority of manuscripts and is witnessed as early as A.D.150 by Tatian and A.D.150 by Irenaeus. Wescott omitted this clause because he thought Christ had sinned in John 2:15 and Mark 3:5).
Hebrews 5:2	he himself also is compassed with infirmity.	he himself is subject to weakness
Acts 4:10	Jesus Christ of Nazareth	Jesus Christ the Nazarene*
Acts 6:14	Jesus of Nazareth	this Nazarene, Jesus*
John 19:19	JESUS OF NAZARETH	JESUS THE NAZARENE*
* “Nazarene” is never used in the New Testament, except by an “accuser of the brethren” who calls Paul “a pestilent fellow...a ringleader of the sect of the Nazarenes” (Acts 24:5). In other words, these modern versions insult Christ three times!		
Jude 25	God our Savior [Our Savior is Jesus;	God our Savior...through Jesus Christ our
John 4:12	Art thou greater than our father Jacob, which gave us the well...?	You are not greater than our father Jacob, are you?
Acts 19:10	the Lord Jesus	the Lord
1 Corinthians 16:22	the Lord Jesus Christ	the Lord
Exodus 6:3	my name JEHOVAH	my name Lord
Psalms 83:18*	That men may know that thou whose name alone is JEHOVAH, art the most high over all the earth.	...Lord...
Genesis 22:14*	called the name of that place Jehovah-jireh	...the LORD
Exodus 17:15*	called the name of it Jehovah-nissi	...the LORD
Judges 6:24*	called it Jehovah-shalom	...the LORD
Isaiah 12:2*	for the LORD JEHOVAH is my strength	...the LORD the LORD... (NIV)**
Isaiah 26:4*	for in the LORD JEHOVAH is everlasting strength	...the LORD the LORD (NIV)**

*JEHOVAH is derived from the Tetragrammaton JHVH which appears thousands of times in the Old Testament. It is rendered "LORD" most of the time, because the Hebrews feared profaning the name of God and violating the Third Commandment. There are seven instances when the context mandates "JHVH" be expressed explicitly as the name "JEHOVAH." **The two words cannot be rendered "Lord Lord" and be true to the existence of two *different* words in the originals (here, the NASB translates JHVH as God here even though they translated it as LORD elsewhere!).

References	KJV	NIV, NASB, et al.
Romans 1:20	Godhead	divine nature
Colossians 2:9	Godhead	Deity
Acts 17:29	Godhead	divine being
1 John 5:7, 8	For there are three that bear record in heaven, the Father, the Word, and the Holy Ghost: and these three are one.	OMITTED (NIV steals some of verse 8 and calls it verse 7. NASB's slight of hand instead slipped out some of verse 6 and calls it verse 7.)
Acts 8:18	the Holy Ghost (The earliest papyri, P45 and 74, say "Holy Ghost.")	the Spirit
Romans 15:19	the Spirit of God (The earliest papyri, [2nd century P46], Aleph, Nestle's 26th edition, and the Majority Greek Text agree on the reading, "the Spirit of God." New versions follow <i>one</i> 4th century manuscript, B).	the Spirit
John 7:39	the Holy Ghost (The original writing on the oldest papyri, P66, says "the Holy Ghost").	the Spirit
Acts 6:3	the Holy Ghost	the Spirit
1 Corinthians 2:13	the Holy Ghost	the Spirit
Matthew 12:31	the Holy Ghost	the Spirit
Romans 8:15	the Spirit	a spirit
Acts 11:16-17	ye shall be baptized with the Holy Ghost. Forasmuch then as God gave them the like	[Y]ou will be baptized with the Holy Spirit. If God therefore gave them the same gift as
Acts 19:2	Have ye received the Holy Ghost since ye believed? And they said unto him, We have	Did you receive the Holy Spirit when you believed? They answered, 'No...
Matthew 23:14	Woe unto you scribes...hypocrites!... ye	OMITTED (NIV)
Hebrews 9:10	until the time of reformation	until the time of the new order (NIV) (No Greek manuscript contains the words for "new" or "order.")
Romans 8:15	ye have received the Spirit	you have received a spirit
1 Corinthians 14:2	in the spirit	in his spirit he speaks mysteries ("His" is not in any Greek text.)
Luke 4:18	[H]e hath sent me to heal the brokenhearted.	OMITTED (How is this omitted, seeing as to Jesus is quoting from Isaiah 61:1,2, which contains this omitted portion?)
Isaiah 26:3	Thou wilt keep him in perfect peace, whose mind is stayed on thee	The steadfast of mind Thou wilt keep in perfect peace
John 14:16	the Comforter	the Helper (NASB, Jehovah's Witness <i>New World Translation</i> , NKJV)
John 14:26		the Counselor (NIV)
John 15:26		The NASB translates a similar Greek word
John 16:7		
Acts 9:31	comfort	help (Modern versions agree with the Jehovah's Witness <i>New World Translation</i> !)
Colossians 2:2		
Colossians 4:11		

References	KJV	NIV, NASB, et al.
1 Thessalonians 5:11 1 Thessalonians 5:14 Philippians 2:1	comfort	help (Modern versions agree with the Jehovah's Witness <i>New World Translation</i>)!
Ephesians 3:9	And to make all men see what is the fellowship of the mystery which from the beginning of the world hath been hid in God who created all things by Jesus Christ . ("By Jesus Christ" is in the majority of the Greek texts).	And to bring to light what is the administration of the mystery which for ages hath been hidden in God who created all things. (NASB) (NIV and Jehovah's Witness <i>New World Translation</i> read similar.)
Mark 14:61	the Blessed	the Blessed One
Hebrews 9:10	reformation	the new order (NIV, GNB, NAB, NBER, GSPD) the New Order (TCNT) the complete new order (AMP)
Matthew 19:28	the regeneration	the New Age (GNB) the new age (CEV, NCV, AMP, NAB, NBER) the new world (RSV, EASY, RV, LAM, MOFF) the new order (WILL)
2 Corinthians 5:17	old things are passed away; behold all things are become new	the old order has gone, and a new order has already begun (NEB) the old order has passed away, now all is new (NAB)
Luke 24:1	and certain others with them	OMITTED (NASB) (less people to witness resurrection of Christ)
Luke 24:5	the living among	the living One (NASB)
Luke 24:12	Then arose Peter, and ran unto the sepulchre; and stooping down, he beheld the linen clothes laid by themselves, and departed, wondering in himself at that which was come to pass.	OMITTED (NASB)
Luke 24:17	and are sad?	OMITTED (NASB)
Luke 24:26	Christ	the Christ (NASB)
Luke 24:36	and said unto them, Peace be unto you	OMITTED (NASB, footnote mistakenly says, "Some ancient MSS insert.")
Luke 24:40	And when he had thus spoken, he shewed them his hands and his feet.	OMITTED (NASB, footnote mistakenly says, "many manuscripts do not contain this verse.")
Luke 24:42	and of an honeycomb	OMITTED
Luke 24:44	And he said unto them, These are the words which I spake...	Now, He said to them, these are My words which I spoke... (NASB now contradicts John 12:49, 50 and John 17:8!)
Luke 24:51	And carried up into heaven	OMITTED (NASB)
Luke 24:53	blessing	OMITTED (NASB)

References	KJV	NIV, NASB, et al.
Matthew 19:16,17	Good Master, what good thing shall I do, that I may have eternal life? And he said unto him, Why callest thou me good? there is none good but one, that is, God	Teacher, what good thing must I do to get eternal life? Why do you ask me what is good , Jesus replied. There is only one who is good (NIV) In Mark 10:17 and Luke 18:18, this story is rendered correctly in modern versions.
Acts 20:25	preaching the kingdom of God	preaching the kingdom
Matthew 6:33	kingdom of God	His kingdom
Luke 12:31	the kingdom of God	his kingdom
Hebrews 2:7	Set him over the works of thy hand	OMITTED
Mark 1:14	the gospel of the kingdom	Good news of God
Matthew 6:13	For thine is the kingdom, and the power, and the glory, for ever. Amen.	OMITTED (NIV footnote says "some late manuscripts add." Actually, 492 manuscripts include the verse and only 8 omit it.)

Compiled late December 2009–early January 2010

Shawn Brasseaux

arcministries@gmail.com